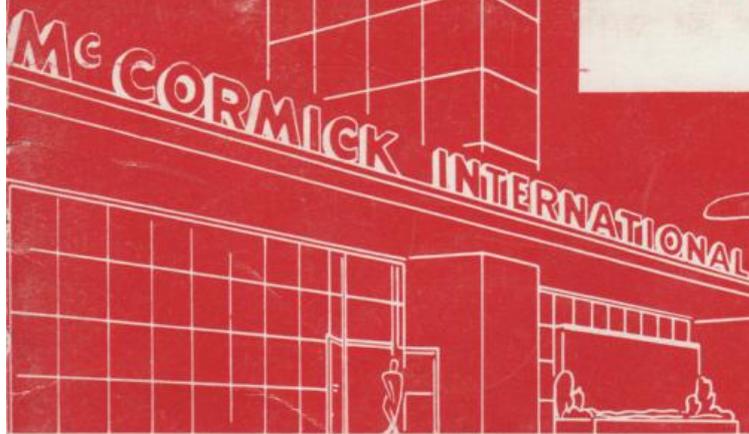


Livret d'entretien

RATEAU-FANEUR

- FPB1 -

à décharge latérale



COMPAGNIE INTERNATIONALE DES MACHINES AGRICOLES

170, Boulevard de la Villette

Paris



TABLE DES MATIÈRES

GÉNÉRALITÉS

Généralités	3
-----------------------	---

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Roues principales	5
Bâti de Tambour	5
Tambour	5 - 6
Mécanisme de Relevage	6
Déboureur	6
Attelage à un Cheval	7
Attelage à deux Chevaux - Extension de Brancards	7

SÉCURITÉ - PRUDENCE - INCENDIES

Sécurité - Prudence - Incendies	8
-------------------------------------------	---

RÉGLAGES - FONCTIONNEMENT

Hauteur du Tambour	9
Levier d'Embrayage	9

ENTRETIEN

Entretien	9
---------------------	---

GRAISSAGE

Graissage	10 - 11
---------------------	---------



RATEAU-FANEUR F PB -1



Fig. 1



RATEAU-FANEUR

McCORMICK International

F PB 1

GÉNÉRALITÉS

Cette machine, d'une ingénieuse conception, est à même de fournir un service remarquable, car elle peut remplacer à la fois le râteau et la faneuse. Ses dimensions lui permettent de prendre deux andains de faucheuse et son travail est plus doux et plus régulier que celui des deux machines qu'elle remplace.

Robuste et léger, le râteau-faneur F PB 1 est trainé facilement et sans fatigue par un seul cheval et forme un andain parfait et bien aéré, en balayant complètement la récolte.

Son bâti formé de cornières d'acier est prolongé par une arche en tube et une grande cornière qui supportent le tambour.

Celui-ci est formé de quatre barres en tôle d'acier profilée, renforcées à leurs extrémités et portant des dents doubles à ressort. Chaque dent est amovible individuellement. De grands flasques en tôle d'acier, à chaque extrémité du tambour, évitent tout enroulement et aident à la formation de l'andain.

Le mouvement est transmis depuis les roues principales, à grand diamètre, par un train d'engrenages de multiplication et de renvoi logé dans un carter étanche à bain d'huile, jusqu'au second train d'engrenages placé sur la charnière de réglage du tambour.

Tous les engrenages sont parfaitement protégés contre les enroulements et les poussières. Les cliquets sont logés dans les boîtiers des roues qui sont réversibles.

L'embrayage s'effectue au moyen d'un levier placé à portée commode du conducteur et qui per-

met l'inversion de marche du tambour pour le râtelage et le fanage. Un verrou fixé à ce levier empêche de passer brutalement d'une position à une autre évitant ainsi toute casse de pièces du mouvement.

Le relevage est obtenu par la manœuvre d'un levier de longueur appropriée, placé à la gauche du conducteur, qui agit sur une tringle à ressort amortisseur. Celle-ci actionne deux leviers dentés qui font coulisser le support arrière du tambour sur l'essieu de roulette, en prenant appui sur la collerette supérieure de ce dernier.

La roulette pivotante donne à cette machine une facilité de mouvement particulièrement appréciable. Elle est parfaitement protégée par des gants afin d'éviter tout enroulement de foin.

Sur commande spéciale, une roulette pivotante à pneumatique peut être livrée améliorant le roulement de la machine.

Suivant la commande, la machine est livrée avec des brancards pour un cheval, palonnier et boucles de recul ou chaînes et crochets, ou avec un attelage à tracteur.

Une extension pour combiner les brancards en timon peut être fournie sur commande spéciale.

Un attelage à deux chevaux avec barre de recul est également livrable sur commande spéciale.

Le râteau-faneur F PB 1 a bénéficié largement du système de graissage par pression qui rend son graissage facile et son entretien presque nul.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Enlevez tous les fils de fer qui attachent les différentes pièces dans les colis et placez celles-ci bien en évidence .

Huilez tous les coussinets et les surfaces de frottement au fur et à mesure que vous procédez au montage , et assurez-vous que toutes les pièces fonctionnent aisément .

A moins d'instructions contraires , tous les boulons doivent être employés dans les trous où ils se trouvent , ou avec les pièces auxquelles ils sont attachés .

Les termes " droite " et " gauche " s'entendent pour un observateur regardant la machine par l'arrière .

Si vous éprouvez des difficultés en cours de montage , gardez-vous bien d'altérer la forme des pièces . Relisez attentivement les instructions et vérifiez vos précédents assemblages . Vous trouverez sans aucun doute , dans le montage déjà effectué , une erreur qui sera la cause des inconvénients rencontrés .

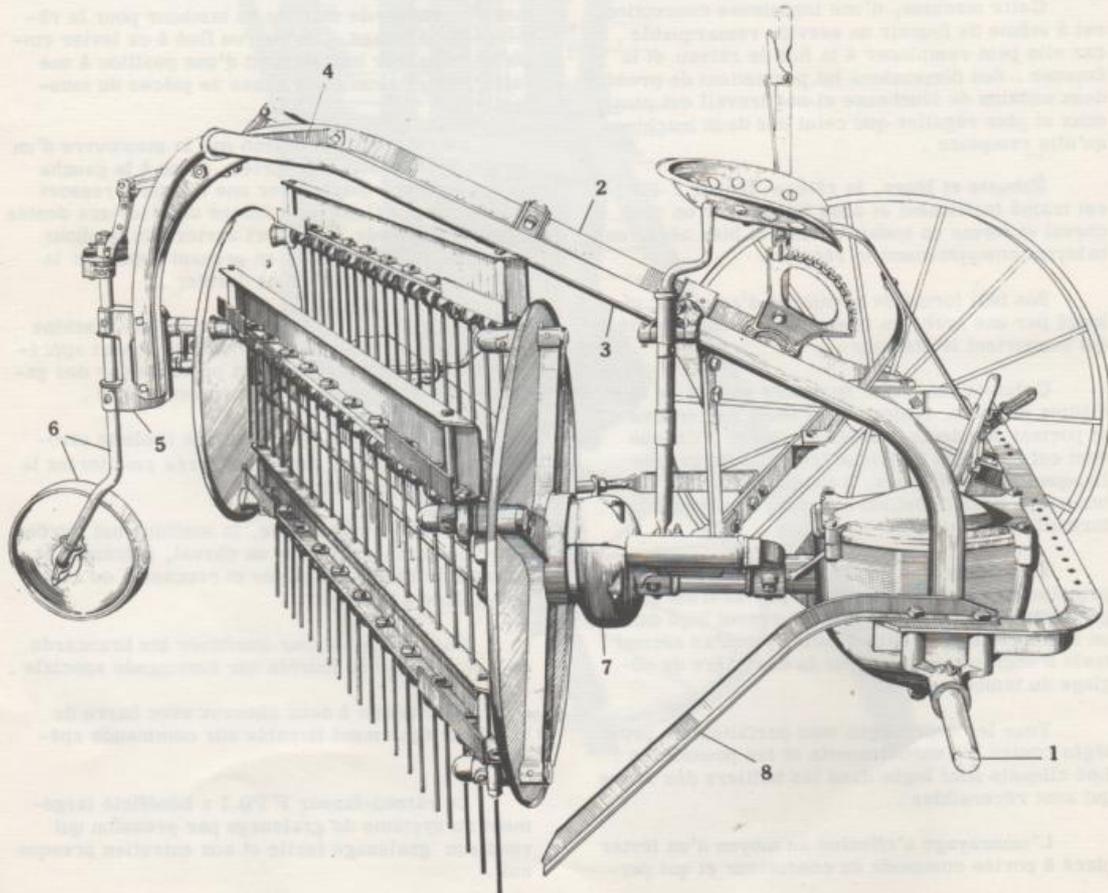


Fig. 2



ROUES PRINCIPALES

Nettoyez et huilez soigneusement les bouts d'essieu (1 fig. 2). Glissez les roues sur les bouts d'essieu , la couronne dentée de leur manchon tournée vers l'extérieur . Montez les porte-cliquets et faites tourner les roues en arrière pour vous assurer que les cliquets et ressorts ont été placés correctement , mettez alors chevilles et goupilles .

BATI DE TAMBOUR

1°- Boulonnez l'arche gauche (cornière - 2 fig. 2) à la traverse avant du bâti d'engrenages - côté gauche - sans serrer à fond .

2°- Boulonnez l'arche droite (tube - 3 fig. 2) à la traverse avant du bâti d'engrenages - côté droit sans serrer à fond .

3°- Placez le raccord arrière de bâti de tambour (4 fig. 2) entre les deux arches et boulonnez-le sur celles-ci sans serrer à fond .

4°- Assemblez les deux arches à leur partie arrière , soulevez-les , engagez sur les boulons assemblant les deux arches , le support d'essieu de roulette arrière (5 fig. 2) .

5°- Serrez à fond tous les boulons .

6°- Montez la roulette pivotante arrière (6 fig. 2) sur son essieu .

TAMBOUR

1°- Enlevez les couvre-engrenages (7 fig. 2) .

2°- Engagez l'arbre avant de tambour dans la charnière de bâti de tambour .

3°- Glissez sur celui-ci , deux rondelles plates et l'ensemble bouclier-moulinet .

4°- Mettez en place les couvre-engrenages et boulonnez-les ensemble .

5°- Poussez l'ensemble bouclier-moulinet , contre la charnière .

6°- Fixez la rallonge de traverse arrière (1 fig. 3) et la manivelle de relevage (2 fig. 3) avec le boulon en "U" sur l'arche droite (tube) .

7°- Boulonnez l'extrémité inférieure de la rallonge à la traverse arrière et ces deux pièces à l'oreille du carter d'engrenages (3 fig. 3) .

8°- Fixez l'extrémité inférieure de la manivelle de relevage à la charnière de bâti de tambour .

9°- Engagez l'arbre arrière de tambour dans le support arrière de tambour .

10°- Glissez l'ensemble bouclier-moulinet sur l'arbre arrière .

11°- Clavetez et boulonnez le tube central de tambour par ses deux supports sur les arbres avant et arrière .

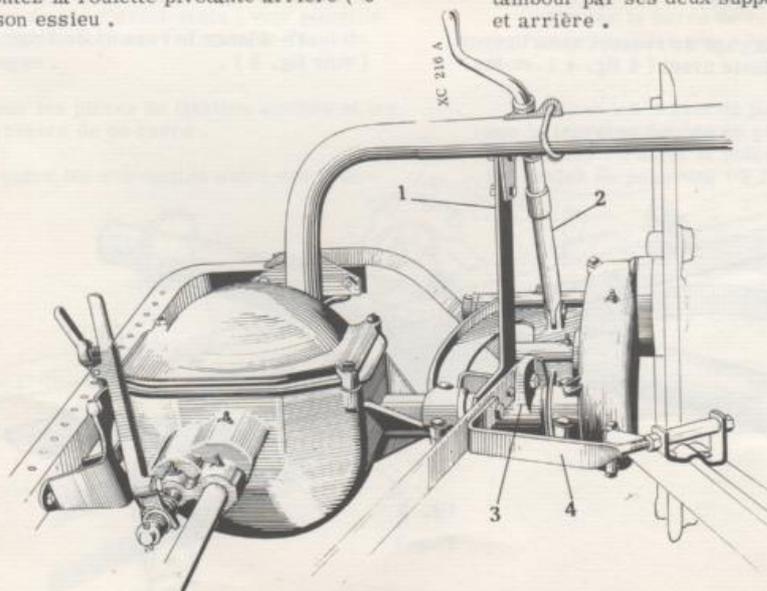
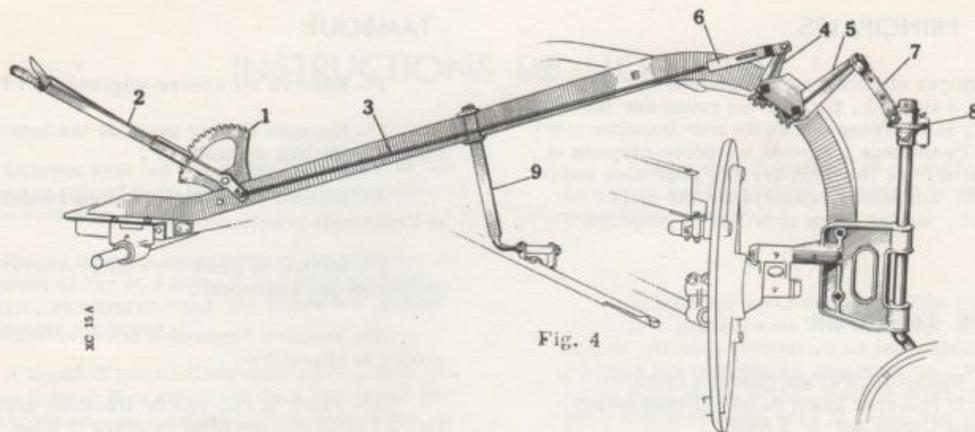


Fig. 3



12°- Montez les barres porte-dents sur leurs coussinets .

Assurez-vous que le tambour tourne sans serrage excessif , la machine débrayée .

MÉCANISME DE RELEVAGE

1°- Montez le secteur de relevage (1 fig. 4) sur l'arche gauche (cornière) , le levier de relevage (2 fig. 4) et fixez la tringle de relevage (3 fig. 4) au levier .

2°- Boulonnez les leviers dentés (4 & 5 fig. 4) à l'arche gauche (cornière) .

3°- Accrochez la cage du ressort amortisseur (6 fig. 4) au levier denté avant (4 fig. 4) et les

brides de relevage (7 fig. 4) au levier denté arrière (5 fig. 4) et au support de relevage de roulette (8 fig. 4) .

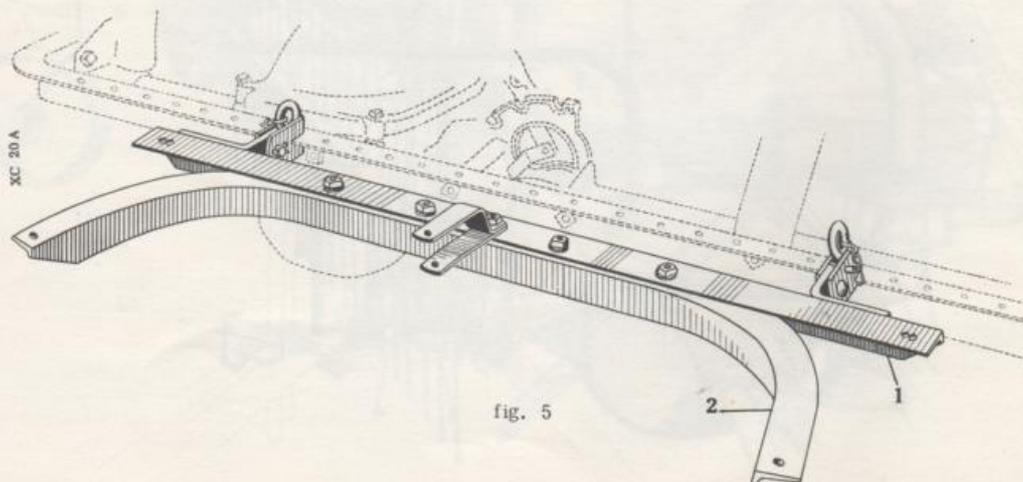
DÉBOURREURS

1°- Boulonnez le support intérieur de déboureur (4 fig. 3) à la traverse arrière de bâti .

2°- Accrochez le support extérieur de déboureur (9 fig. 4) à l'arche gauche (cornière) et montez le déboureur .

3°- Boulonnez le déboureur de roue principale (8 fig. 2) à la traverse avant de bâti .

4°- Placez le ressort de siège puis le siège , (voir fig. 2) .





ATTELAGE A UN CHEVAL

Boulonnez la traverse coudée d'avant-train (2 fig. 5) sur la traverse droite d'avant-train (1 fig. 5) et montez le tout sur la traverse avant du bâti d'engrenages au moyen des broches et de leur chaîne (voir fig. 5).

Cet ensemble peut être déplacé soit à droite soit à gauche pour obtenir une position de travail idéale suivant les andains.

Assemblez les pièces d'attache aux brancards, les boucles de recul ou les crochets, suivant le cas, doivent se trouver en dessous.

Boulonnez les pièces de fixation arrière sur la traverse droite d'avant-train, leur face tournée vers le bas. Les chapes de brancards avec un trou carré doivent également être placées vers le bas. Fixez alors les brancards en position.

IMPORTANT -

Ne serrez à fond les boulons des chapes que lorsque les brancards ont pris leur position correcte.

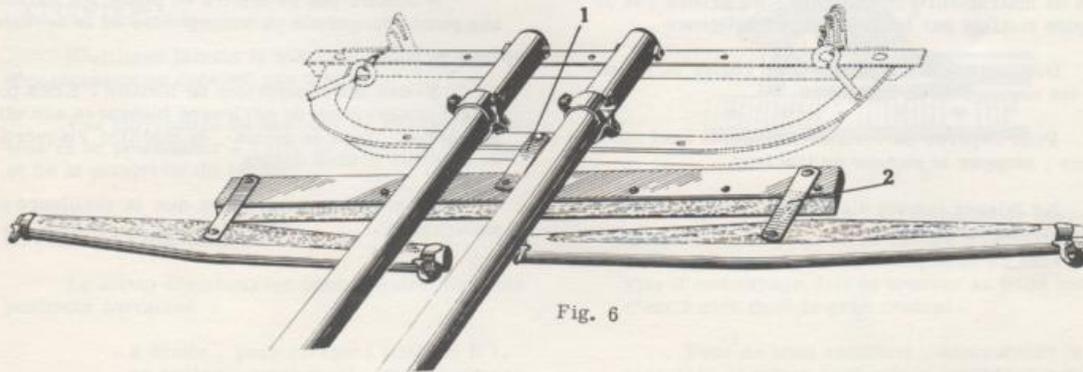


Fig. 6

ATTELAGE A DEUX CHEVAUX EXTENSION DE BRANCARDS

Boulonnez la traversé coudée d'avant-train sur la traverse droite d'avant-train (voir pointillé fig. 6) et montez le tout sur la traverse avant du bâti d'engrenages.

Boulonnez les pièces de fixation arrière et les brancards au centre de ce cadre.

Placez entre les extrémités avant des bran-

cards le bloc d'espace en fonte (1 fig. 7) puis appliquez les deux parties de l'extension (2 fig. 7) sur les brancards et fixez-les au moyen de leurs boulons.

Montez la barre de recul (3 fig. 7) en plaçant sa genouillère entre les extrémités de l'extension.

Fixez les brides de palonnier double (1 fig. 6) sur la traverse coudée en plaçant la bride coudée en dessous. Placez la volée à deux chevaux entre les brides de palonnier (2 fig. 6).

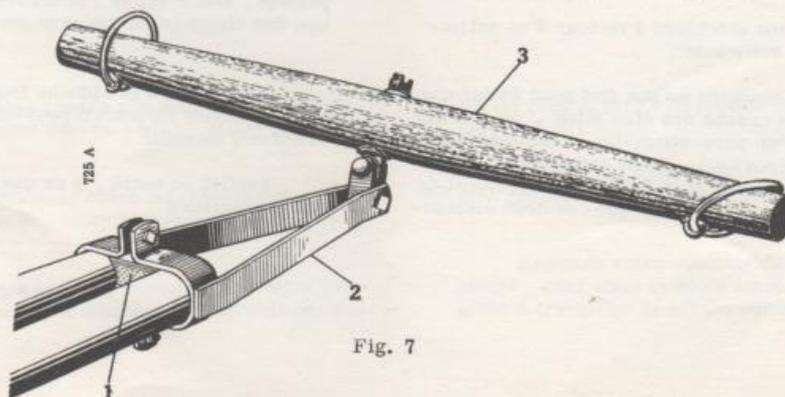


Fig. 7



SÉCURITÉ - PRUDENCE

Mettez toutes les chances de votre côté .

Bien conduite et bien surveillée votre machine sera un instrument sûr et docile . Ne prenez pas de risques inutiles par inattention ou négligence .

Débrayez votre tracteur pour régler ou graisser les organes de la machine .

Pour réparer ou vérifier n'importe quel mécanisme , stoppez le moteur du tracteur .

Ne laissez jamais d'enfants circuler devant votre râteau-faneur .

N'approchez jamais les mains ou les vêtements des pièces en mouvement .

N'oubliez pas de mettre en place les garants aux points dangereux ou susceptibles de le devenir .

Évitez les réparations de fortune . Elles pourraient occasionner de sérieuses blessures aux utilisateurs et , pour le moins , la machine risquerait de subir de graves dégâts .

La prudence vaut mieux que la meilleure des assurances .

INCENDIES

Les incendies de récoltes ou de granges étant devenus très fréquents , particulièrement pendant les années sèches , il dépend uniquement de vous d'éviter tout risque de feu en prenant les précautions suivantes :

Munissez vos machines à moteur d'un extincteur de capacité suffisante .

Tenez vos moteurs en bon état pour éviter que l'échappement ne crache des étincelles , ou munissez ce dernier d'un pare-étincelles (consultez votre agent pour ce dispositif) . Il est recommandé de débarrasser le silencieux et le tuyau d'échappement de la calamine et de vous assurer que ces deux disposi-

tifs ne sont pas percés , auquel cas leur remplacement s'impose .

Si vous travaillez en récoltes sèches , il est recommandé de régler vers le haut le tuyau d'échappement , afin d'éviter l'échauffement et l'inflammation des chaumes ou des laissées de paille .

Une pelle ou une pioche tenues à portée de main sur le chantier de travail peuvent suffire à juguler un début d'incendie .

Veillez en outre , à ce que personne ne fume sur le chantier .



RÉGLAGES - FONCTIONNEMENT

IMPORTANT -

Avant de mettre en marche le râteau-faneur vérifiez que le carter d'engrenages soit rempli d'huile jusqu'au niveau de remplissage. Veillez à ce que ce carter contienne en permanence la quantité d'huile requise.

ATTENTION :

N'utilisez jamais la machine quand le carter d'engrenages ne contient pas d'huile.

Les extrémités du tambour se règlent en hauteur et en profondeur à l'aide du levier de relevage et de la manivelle de réglage.

LEVIER D'EMBRAYAGE

Le levier d'embrayage peut prendre les trois positions suivantes :

- à droite, pour râteler (position R).
- au centre, point mort, pour débrayer la machine.
- à gauche, pour faner (position F).

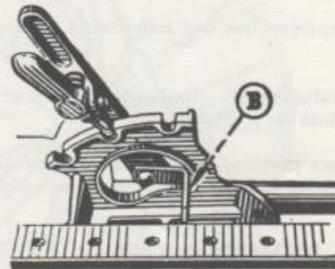


Fig. 8

Un verrou (B fig. 8) empêche de passer brutalement de la position de fanage à celle de râtelage ou réciproquement. Pour déplacer ce verrou le levier d'embrayage doit se trouver au point mort, c'est à dire dans le cran central.

Pour de bons résultats, commencez le râtelage dans le même sens que la faucheuse a coupé, de façon à placer les têtes de foin à l'intérieur de l'andain et présenter les tiges au soleil.

ENTRETIEN

Avant de vous rendre aux champs, voyez si tous les écrous sont serrés à bloc, et les goupilles bien ouvertes.

Faites fonctionner votre machine à vide quelques minutes, la première fois que vous vous en servez.

Entre chaque saison, faites une révision générale soignée de votre machine. Cela vous permet-

tra de vous rendre compte des pièces usées ou cassées.

Toutes les pièces d'acier non peintes devront être graissées avant de remiser la machine.

Remisez votre machine dans un endroit bien abrité, ceci étant la seule manière de la retrouver prête à travailler la saison suivante.



GRAISSAGE

La durée de votre machine dépendra des soins que vous lui donnerez, et un graissage convenable en sera la part la plus importante.

N'employez que des lubrifiants de première qualité.

Périodiquement, huilez toutes les articulations et points de friction.

Veillez particulièrement à la propreté et à la lubrification de la roulette pivotante arrière.

CARTER D'ENGRENAGES

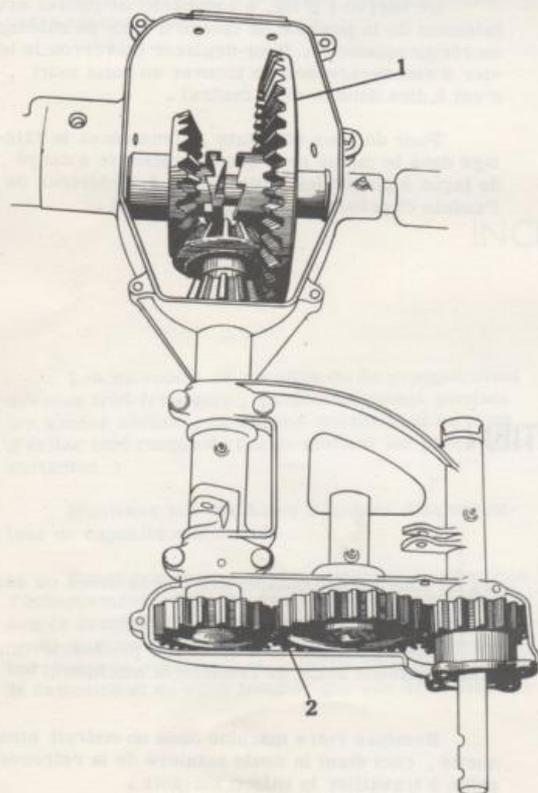


Fig. 9

Les engrenages de ce carter (1 fig. 9) sont à bain d'huile, sa capacité est de 1,650 litre.

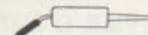
Vous choisirez une huile parmi les suivantes :

MOBILUBE GX 90	- Socony
STANOLEUM XP 90	- Esso
DENTAX	90 - Shell
SPIRAX	90 - Shell

Le graissage du train d'engrenages (2 fig. 9) doit être effectué au moyen des graisseurs placés sur le couvre-engrenages supérieur et sur la charnière de bâti de tambour.

Pour les fréquences de graissage, référez-vous aux tableaux et figures ci-après.

Une fois par jour :



Une fois par semaine :

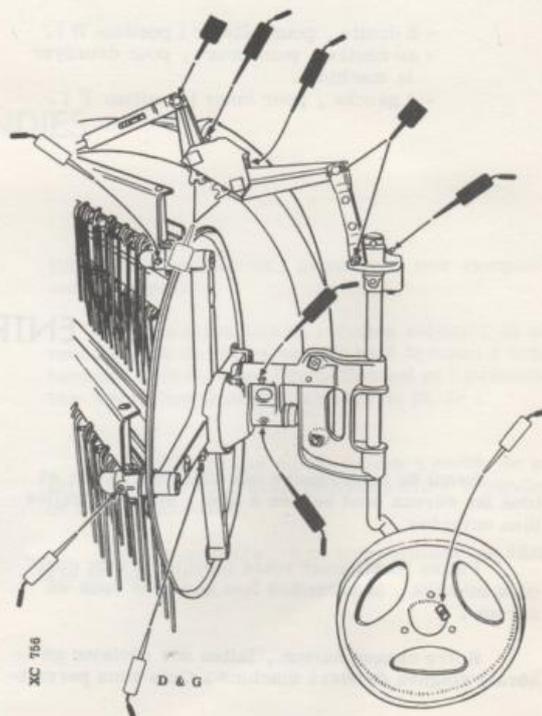
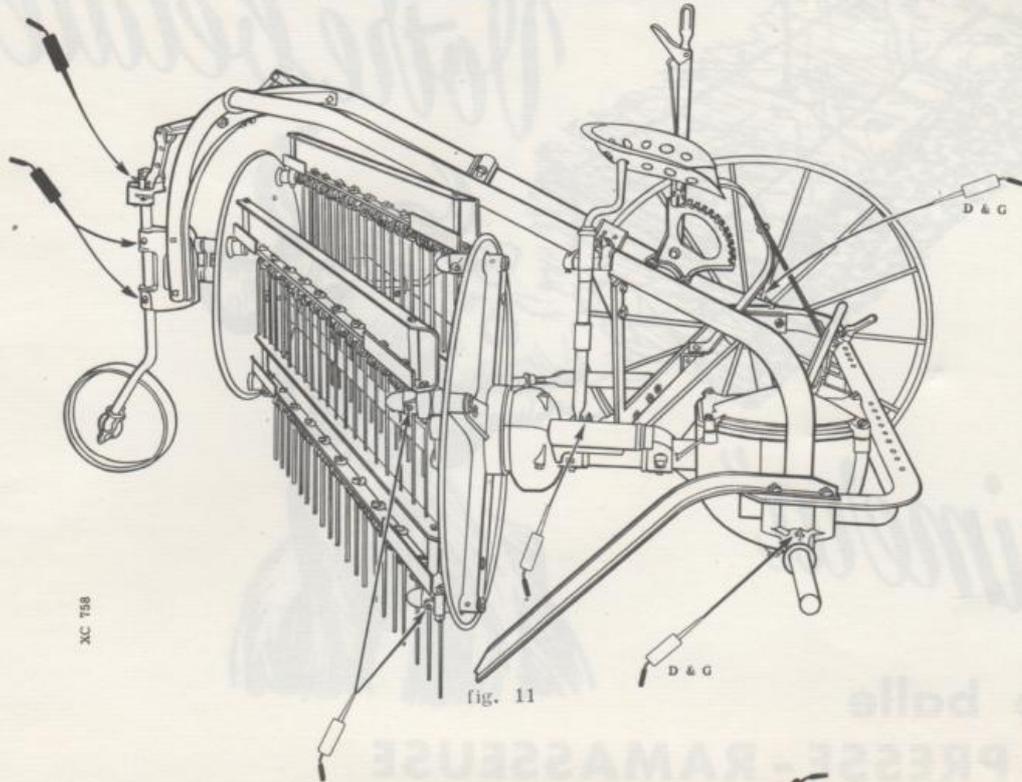


fig. 10



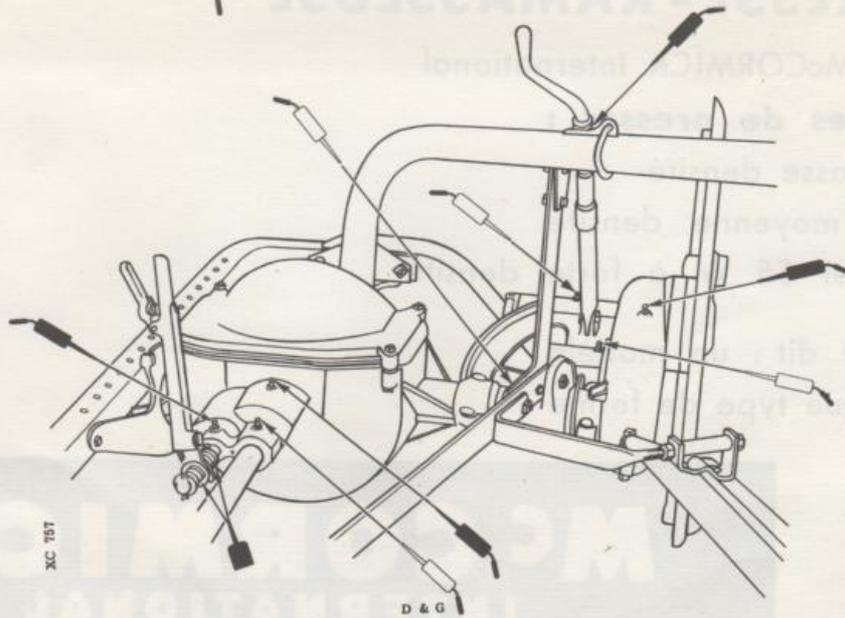
RATEAU-FANEUR F PB I



XC 758

fig. 11

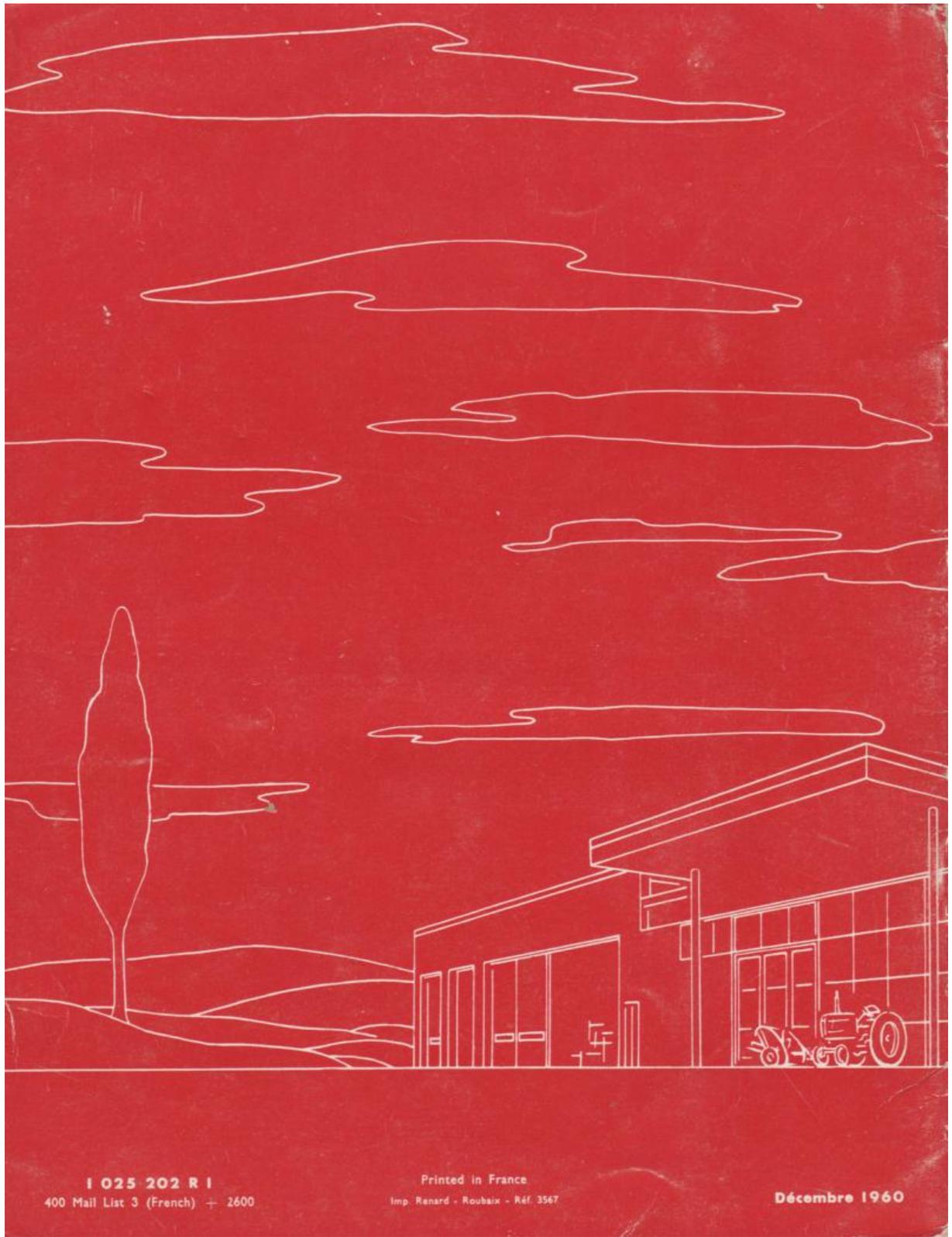
D & G



XC 757

D & G

fig. 12



I 025 202 R I
400 Mail List 3 (French) + 2600

Printed in France
Imp. Renard - Roubaix - Réf. 3567

Décembre 1960